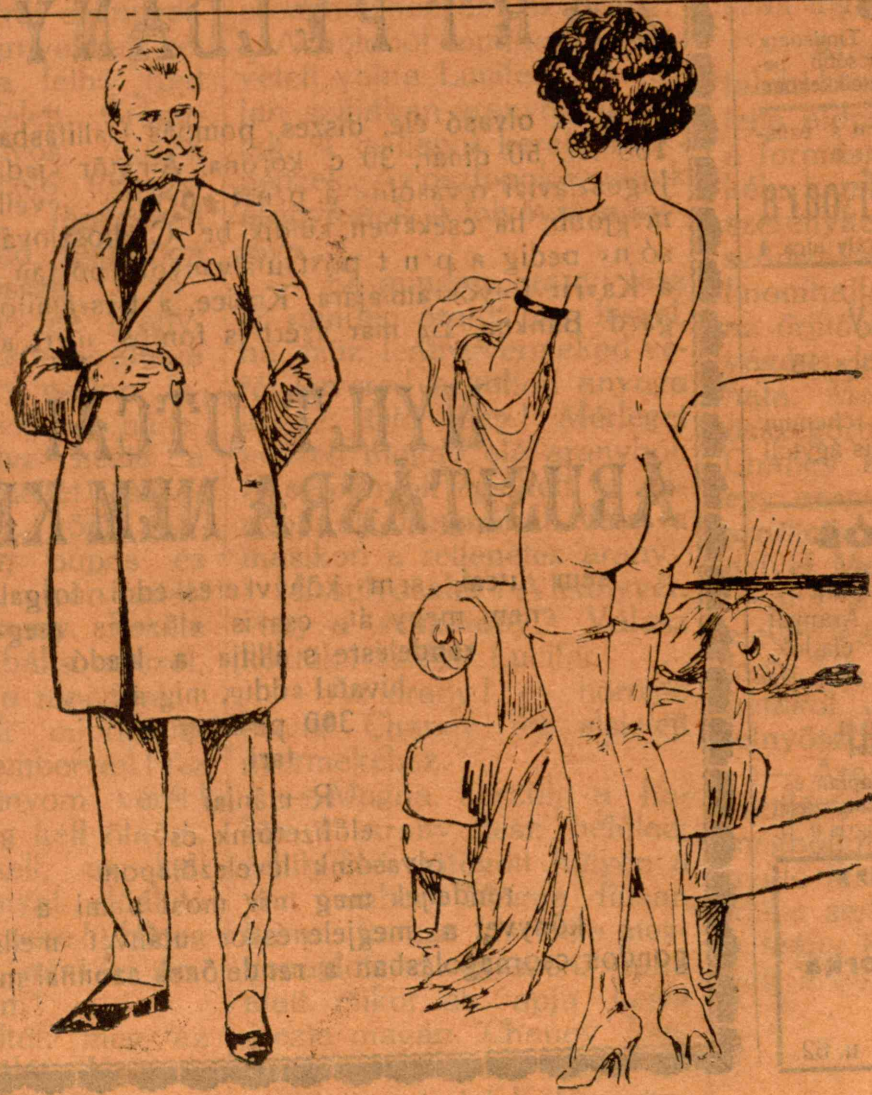


31 MRE 1926



KÁVIÁR

KULTURA • EROTIKA • MŰVÉSZET • HALADÁS



— Asszonyom, a baj
komoly, de el fog mulni
— Mikor?
— Kilenc hónap mulva

állítnék Leó rajza
Káviár számára

Orvosi rendelőben.

IV. évf. 10 SZ.

Ára 15 lei, Bukarestben 18, 3 c. korona, 8 dinár,
50 osztr. garas. 2 fr. frank, 3 lira, 20 pfenning

Megjelenik minden vasárnap.

Lapkiadótulajdonos: Dinnyés Árpád, "Káviár" Könyv- és Lapkiadóvállalata, Timișoara (Temesvár) 1926. évi március hó 7.
Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.



órás és ékszerész
Gyár u.

Gyárváros, Fő ucca 29

Sánta István

uri és női cipész

Gyárváros, Bárány utca 21. — Készít elegáns férfi és női cipőket mérték után. Javításokat soron kívül elintézt.

KLEIN JENŐ

bőrönd és bőrdíszmű üzlete, Timisoara Belváros, Mercy-utca 3 Legolcsóbb bevásárlási forrás utazási és divatcikkekben

VESEK brilliáns, törött aranyat s ezüstöt a legmagasabb napi áron

Utvinyánc Béla Timisoara

órás és ékszerész, II. Három király utca 4

Gutjahr György

Timisoara II. Bárány utca 18

Telefon 10-68

Ruha és szőrmefestés, kémiai vegytisztító intézet, hygienikus ágytoll tisztítás.

Káldy Miklós

Belváros, Szerb utca 9 szám

Ékszerész, vésnökiműterem. Aranyat és drágaköveket veszek és eladok.

Gyémánt Gáspár

készíti a legolcsóbb, legjobb paplan és kárpitos munkákat. Régiék feldolgozását leggyorsabban végzi. Timisoara Tigris u. 7.

„ERIKA”

csokoládé és cukorkagyár

TIMISOARA

IV Strada Gen. Foch Fröbl u. 62.

MEGJELENIK!

Benedek Margit szerkesztésében a Káviár könyvtár első száma, mely Brandstädter Károly, kitűnő munkatársunknak

JÁTEK A TŰZZEL

című pompás erotikus regényét hozza, amelyet a Káviár hasábjain közölni nem állt módunkban. Ez a regény ki zárólag gyűjtők és könyvbarátok számára készül, 300 kézzel számozott példányban jelenik meg, miriatűr alakban, a tervezett 64 oldal helyett 100 oldalon, finom papíron nyomva, kemény, diszkötésben. — Minden kötet

ZÁRT PÉLDÁNYBAN

kerül az olvasó elé, diszes, pompás kiállításban. — Ára 100 lei, 50 dinár, 30 c. korona. Amatőr kiadás 500 lei Jugoszláviai olvasóink a pénzt pénzes levélben, vagy mégjobb, ha csekkben küldik be, Csehszlovákiai olvasóink pedig a pénzt postautalványon pótan küldjék be a Káviár folyószámájára, Kosice, a Leszámitoló és Közgazd Bankba. Ez már azért is fontos, mert a kis könyv

NYILT UTCAI ÁRUSÍTÁSRA NEM KERÜL

sem utcai, sem könyvkereskedői forgalomba

nem megy át, csakis előzetes meg-

rendelésre s állítja a kiadó-

hivatal addig, míg a

300 példány

tart.

Romániai

előfizetőink és

olvasóink levelezőlapon

rendeljük meg már most s mi a

könyvet a megjelenéskor utánvét mellett

gondos csomagolásban a rendelőnek azonnal megküldjük

Szerkesztőség és Kiadóhivatal:
Timisoara (Temesvár) II. kerület
Fabrica, Str. I. Maiorescu (Bá-
rány-utca) 13. sz.

Lapkiadótulajdonos:
„Kaviar” könyv- és Lapkiadó
Vállalata

Folyószámlák:
Romániában: Magyar Áll. Hitel-
bank timisoarai fiókjánál Timi-
soara, Cetate (Bérváros)

Csehszlovákiában:
Leszámlító és Közgazdasági
bank r. t. fiókja,
Kosice (Kassa)



Megjelenik minden
vasárnap.

Előfizetési árak:

Egész évre	—	—	720 lei
Fél évre	—	—	360 lei
Negyed évre	—	—	180 lei
Egy hónapra	—	—	60 lei

Kéziratokat a szerkesztőség nem
ad vissza és névtelen levelekre
nem válaszol.

Egyes szám egész Romániában:
15 lei, Bucurastben 18 lei
Jugoszláviában 8 dinár, Cseh-
szlovákiában 3 c. kor.; Bécsben
50 garas; 3 líra; 2 fr. frank; 20
pfénning, Külföldön 1/4 évre 250
lei értékű valuta

Főszerkesztő:
DINNYÉS ÁRPÁD

Felelős szerkesztő:
BEN GIT

Művészeti szerkesztő:
SINKOVICH DEZSŐ

Eredeti jelzéssel szignált cikkeink, novelláink és minden más közleményeink átvétele csakis a „Kaviar”-ra való hivatkozással van megengedve

Az aranycsinálás titka

Eredeti kézirat.

A hold alatt fekete mada-
rak szálltak. Egy ismeretlen
madárfaj, mely vándorutra
kelt egy szumatrai dzsungel-
ből. Oriási szárnyakkal re-
pült pár nyurga felhő Red
Caste romjai felett. Gránit-
oszlopai homályos, pupos
törpéknek, táncoló törzsek-
nek látszottak, repedezett
nyulványaik vad ölelésben
kapaszkodtak össze.

Frank Chaney, az arany-
csináló szikár, csontos alakja
élesen levált egy oszlop te-
tején a romok ezüstös háte-
réről. Kémlelődve nézte a
holdat és méréseket eszkö-
zölt. Vörös haju, vörös ba-
jusz, szakáll, pupos és
izmos férfi volt, olyan hatal-
mas, mint az arany. Fekete
köpenyét megcibálta a szél,
felduzzasztotta a ráncokat.

— Vért látok mindenütt,
párolgó, piros embervért! Az
én egyetlen lányom véré! Meg-
örülök! Meg kell ölnöm,
mert a vére kell, az kell
hozzá, az aranyat előállító
folyadékhoz, a vére! Hideg
van körülöttem, mint az An-
tarktiszon, fázom!

Viziók támadták meg az
öreg aranycsinálót. Konvul-
zív remegés fogta el.

— Ne kinozzatok, arany-
démonok! A bitófára kerülök.
A lányom vérén át nem
csenghet hozzám az arany.

A holdból mintha rája ne-
vetett volna Lucifer. Idomla-
lan szájában aranyfogak vol-
tak. A csillagok kerek arany-
pénzek. Az oszlopok nyulánk
aranyrudak. A folyóvíz arany-
láva.

— És minden arany lesz
és minden arany ura leszel,
ha szűz leánygyermeked vé-
rét kevered a kohód anyaga
közzé. Öld meg! Mérleget
képzeld magad elé, aranyból.
A serpenyők egyikén a lá-
nyodnak, Magnának vére, a
másikon a rettenetes arany.

Mi súlyosabb? A leányvér,
vagy a szűzarany? Válasz
köztük! szólott Lucifer.

— Az arany! — hörögte
Frank Chaney és elsietett
gyermekéhez.

— Magna, készülj a ha-
lálra! Arany lesz belőled,
hihihi! — rőfögött hülyén a
vén ember. Magna fíusan
barna, karcsu kis teste meg-
vonaglott az egyszerű ruha
alatt, mikor az apja kezét
érezte magán. Chaney lete-
perte a földre, két karja át-
szorította a testet. Két kemény

csontpánt, két szikár végtag,
két vonagló polipcsáp...

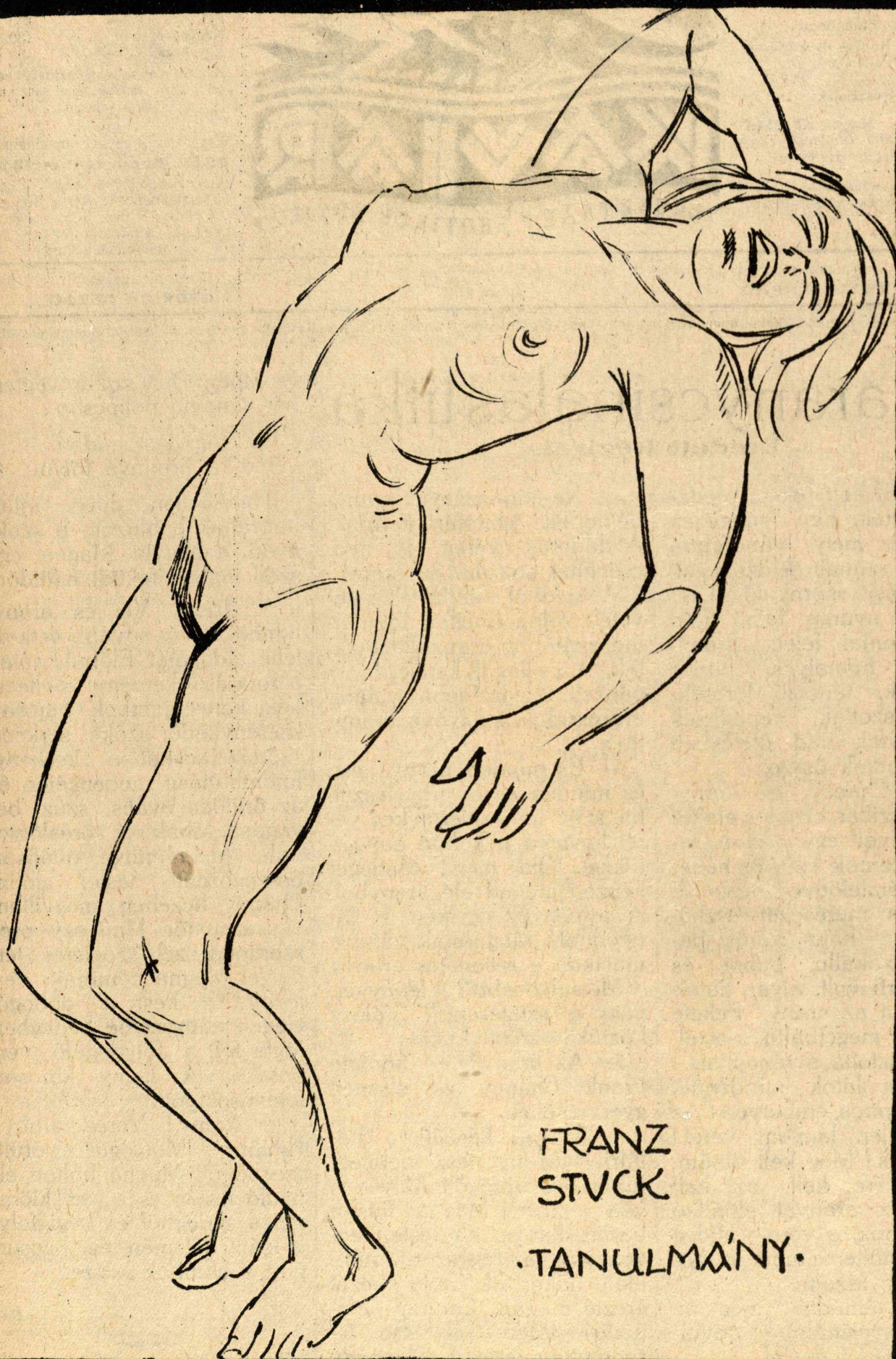
— Hagyd magadból... a
véred... arannyá folyni...

Türelmetlen, durva ujjak
babráltak a bluzon, a szok-
nyán, a bugyin. Magna egy
száll ingben feküdt a földön.

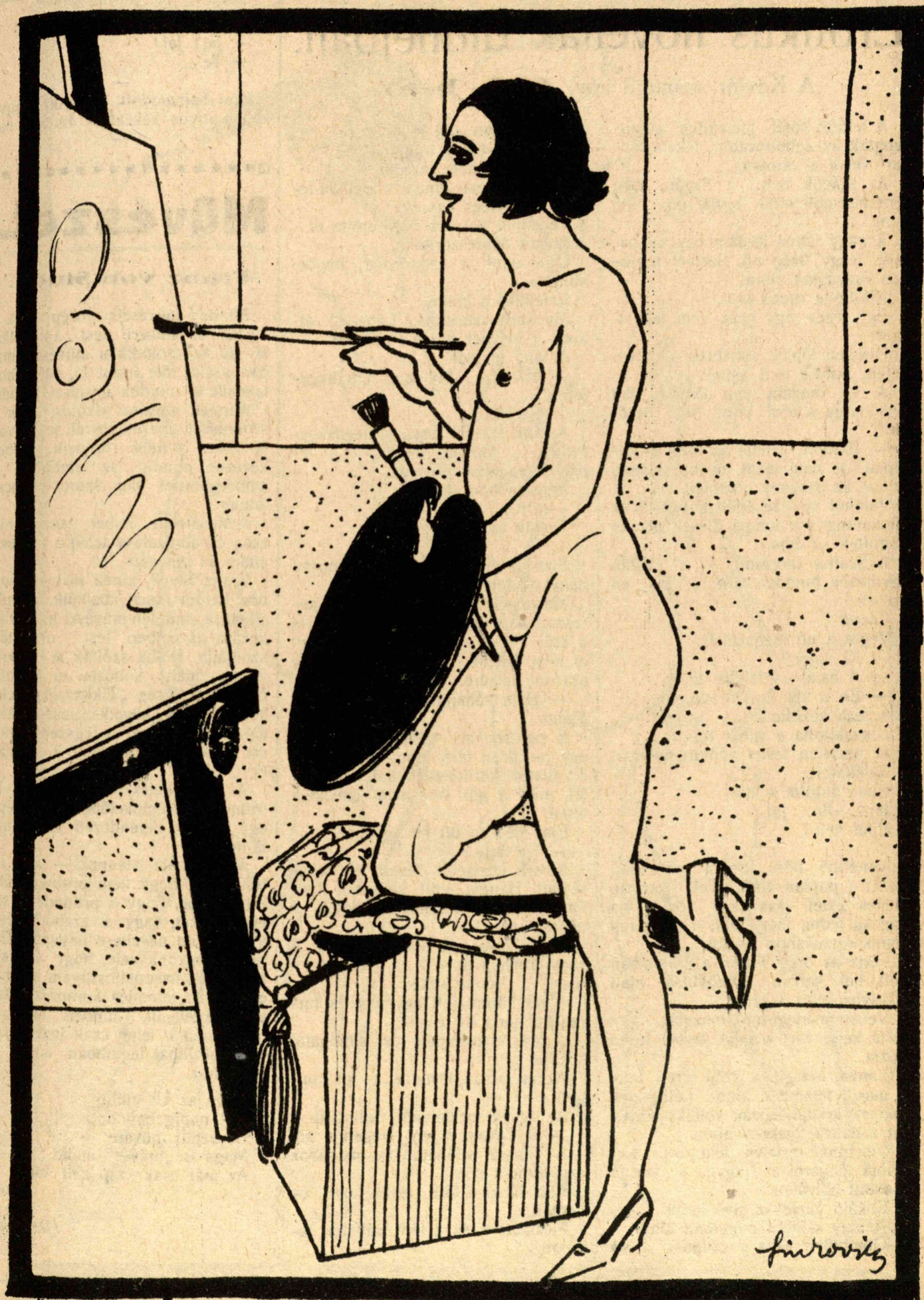
— Arany! Vér és arany,
hihihi! — és tovább vetkez-
tette áldozatát. Előbukkantak
a formás, kemény mellecs-
kék, kerek combok, bájosan
szerénykedő, szőke, serkenő
szőrszállacskái a keskeny,
finomhajlású medencéjén és
az örjítően ovális, szűz be-
vágása, lábaközi vöröslő vo-
nala. Megrémülve oválisan
összegörcbült teste, amint
Chaney kezében megvillant
egy aranytőr. Mint egy prés
szorította szét szögletes tér-
deivel Magna combjait. Be-
levájta a kést a dobogó,
eleven leányszívbe. Serlegben
fogta fel a folydogáló vér-
patakot. A leány kinosan
felnyöszörgött.

— Arany! Véres arany!
Hihihi. — Motyogta az örült,
megbotlott Magna holtan el-
nyuló testén és a vér kiöm-
lött a serlegből és végigfolyt
a leány tetemén és becsur-
gott a combok közzé.

bk.



FRANZ
STUCK
•TANULMÁNY•



MŰKEDVELO-MODELL.

Erotikus novellák dióhéjban.

A Kaviár számára írta: (a-b, b-a)

A felhők sötét tömegben gomolyogtak az égboltozaton, fekete kontúrú vetve a városra.

Az akácok felül, a Szajna meg lent mormolt mint egyhangu, örök zene.

A nagy város járdáin egy nő haladt. Nagy, szép nő. Szemei fényesen ragyogtak előre.

Körülvette csend volt.

Egy lépés, egy nesz sem hallatszott.

Hirtelen léptek suhantak a kövезeten. Sulyos férfi léptek.

A nő megállt egy lámpa alatt úgy, hogy a férfi pont belé ütközött.

— Pardon, emelte az meg a kalapját, de nem ment tovább. Magán érezte az asszony combjait.

Valahol messze éjfél kongatott az éji harang s a tompa ütések némán bődültek az éjbe.

A Szajna mormolt s a járdán egymásba fonódva állt a két éji ember.

Csend ...

Végre a nő megszólalt:

— Ki vagy?

— A halál — felelte az.

— Én a kéj ... Oh, de, ne ...

A férfi átölelte.

Lészakította a ruhát róla.

A meztelen testet a földre nyomta.

Beléhatolt.

Husa átdöfte a nőt.

Jaj... Oh... Jaj...

Éjfél volt!

*

Venénne bőre finom párákban izzott a paplan alatt. Telt, karcsu, ideges testét csak egy rövid kis nadrág fedte, mely alatt a két kerek comb egymáshoz feszült.

Férje az öreg Venén a palotában volt, hol karcsu szökökutak alatt sikolyba hullt a szűz.

Venénne idegesen mozgott. Telt teste kéjre várt s saját teste lázba hozta.

Lánya, Margit, a szép, érett lány a másik teremben aludt. Lélegzetei, melyek kristálytiszták voltak, áthalatszottak a keskeny ajtón.

Venénne hirtelen felugrott. Ledobta magáról a bugyit s lassan átesont lányához.

Sokáig nézte az alvó lányt.

A lány szintén bugyiban aludt.

Gömbölyű válla s csupasz felső

teste a paplan alól kivillant.

A nő levonta a bugyit.

A lány fel sem rezzent.

Meztelen teste finom vonalban feküdt a seelymes ágyon.

Venénne perverz kéj öntötte el.

Fogait összeszorította.

Ujjai mint a ragadozóé, begörbültek.

Ráfeküdt a lányra.

Magához szorította. Lábaival átfonta s kelyhét hozzá feszítette.

A lány feljött ...

— Mama ... Mi ez ... Oh, hagyjon ...

— Szoríts ...

A lány szemei lassan megüvegesedtek ... Átölelte anyját — s lábaival magához préselte.

Kéjesen hörögtek.

— Oh ... Jaj!

Testük izott.

Elza az érzéki * asszony kinosan hánykolódott az ágyában.

Messziről, a kitárt ablakon keresztül a Május furcsa illatát sodorta a szél, — és ez mind vágy — mint el nem érhető vágy nehezedett az asszony lelkére.

— Hah, sóhajtott fel: Május ... Május ...

E percben az ablakon keresztül egy meztelen férfi lépett a szobába. Az illatok körülölelték hatalmas testét, mely a gót óriásokra emlékeztetett.

Elsa ijedten ült fel ágyában.

— Ki vagy?

A férfi közelebb lépett és megszólalt. Hangja mint sohasem hallott de elképzelt zenék esengtek a nő fülébe:

— A Tavasz, a Május vagyok. A vágy. Enyém az erő ... Kacajom a rózsa ... Vérem nász.

A nő hátrahajolt ágyában és furcsa kéj járta át testét.

A férfi hozzálépett és simogatni kezdte.

Aztán lassan levonta a kis bugyit.

Az ágyék meztelenül csillogott.

— A Tavasz? Jer, lihegett a nő.

A Tavasz beléhatolt és magához szorította a nőt.

Elsa lábai a férfi teste köré fonódtak.

Felsikoltott és a férfi vállába harapott.

A férfi hozzá feszült.

— Jaj! Jaj!

— Te ...

Kint hajnalodott. A távoli hegyeken aranyos kékben ömlött a nap.

Művészet.

Franz von Stuck.

Minden művészet középpontja az ember, az emberi test ábrázolása. Hozzá kapcsolódik a művészet minden szála, tőle indul ki, belőle bontakozik ki minden művészi fejlődés.

Minden művészi alkotás, akár a szobrászat, iparművészet, festés vagy építészeti körébe tartozik, többé-kevésbé mindig az emberrel, az emberi testtel van szoros kapcsolatban.

A meztelen ember tanulmányozása és ábrázolása tehát a művészet alfája és omegája.

Franz Stuck, kinek mai számunkban három rajzát közöljük, minden alkotása, minden művészi megnyilatkozása az emberi test dicsőítését szolgálja. Hiába szolták le a kritikusok, hiába kobozta el a müncheni rendőrség „Tikkasztó éj” című képét (1912), következetesen haladt előre, és ma már a legszebb erkölcsi és anyagi sikereket könyvelheti el.

A tettenweissi molnár fia ma München legelőkelőbb negyedében egy pazarul berendezett villa tulajdonosa.

Ma — hála istennek — ott tartunk már, hogy nem probléma előttünk többé, hogy a prűdériát a szabóművészet, vagy a szabóművészet a prűdériát nevelte-e naggyá. Tiszában vagyunk vele, hogy az isten képére és hasonlatosságára teremtet ember, a „teremtés koronája” csak is meztelenül, minden takargató rongy nélkül lehet csak igazán szép és hasonlíthat legjobban isteni alkotójához.

Amin az Ur előbb

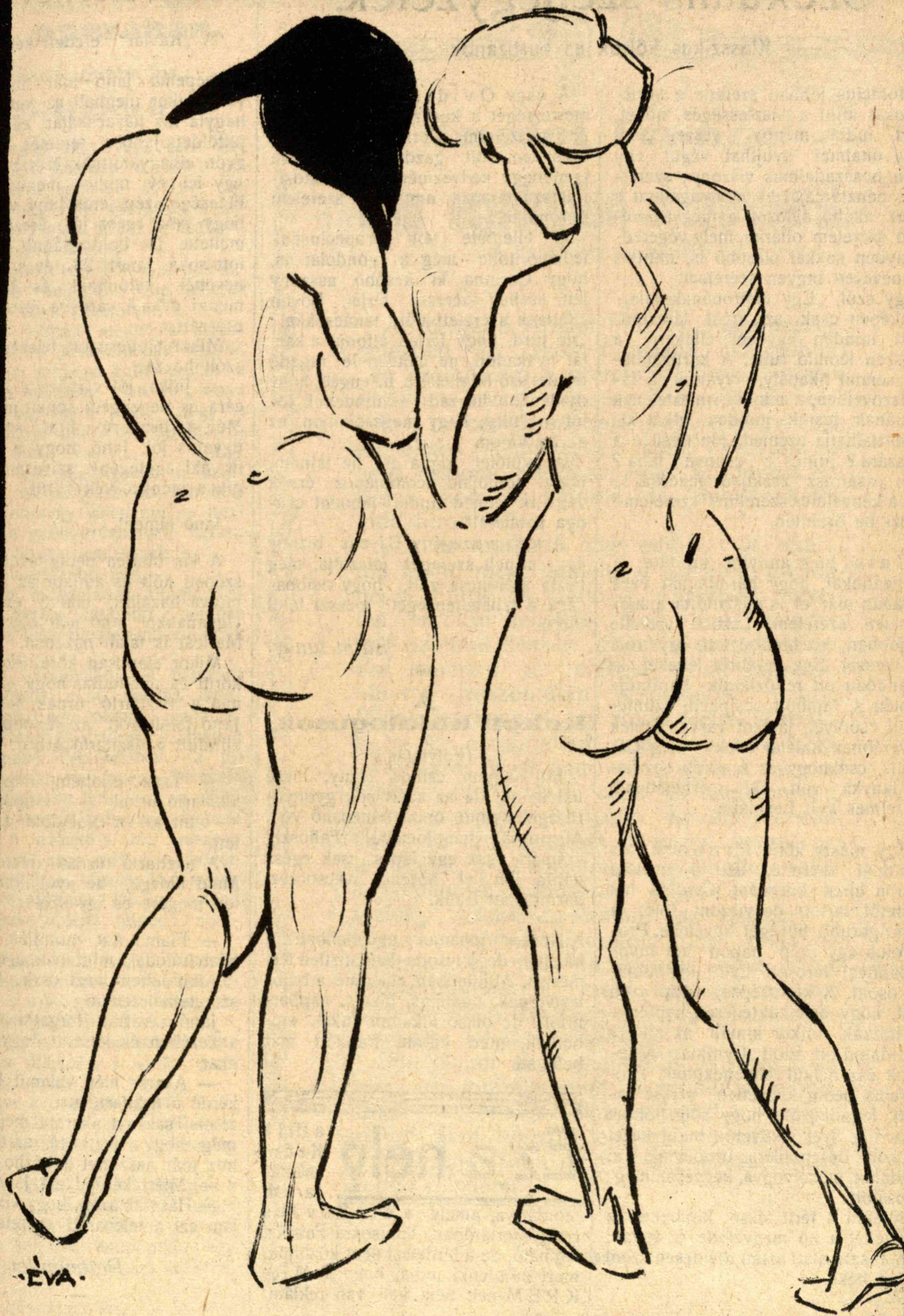
Hat napig bajlódott

És végül művére

Maga is „brávót” mond:

Az már csak szép kell hogy legyen!

(Mephisto)



•EVA•

FRANZ STUCK.

•AKT-TANULMÁNYOK•

Szexuális széljegyzetek.

— Klasszikus költők és kurtizánok. —

Horácius jobban szerette a kurtizánokat mint a tisztességes nőket, mert tudta mennyi veszedelmet, vagy unalmat nyújthat végül egy ilyen hosszadalmas viszony; szerette a pénztárcáját és a nyugalmat s ezért inkább áldozott a megvásárolható szerelem oltárán, mely végeredményben sokkal olcsóbb is, mint az ugynevezett ingyen szerelem.

Igy szól, „Egy matronának tulajdonképpen csak az arcát láthatod, mert minden egyebét eltakarja a hosszan leomló ruha. A kurtizánoknál semmi akadály, olyanok a fátyolszövetben, mintha meztelenek volnának, testük minden titkát kitalaszthatja szemed, jónövésű e a lábszára? nincs e csunya lába? nem vásárolsz zsákban macskát! „Én a kényelmes szerelmet szeretem“ fejezi be őszintén.

Catullus annyira szerette a kurtizánokat, hogy harminchat éves korában már el is pusztította a mértéktelen szerelem. Lesbíát szerette legjobban, kit híressé tett egy róla írt verssel. Egy veréből énekel, ki állandóan ott rejtőzködik barátnője keblén s, bimbóit csipkedi szüntelenül csőrével, játékot várva. Ennek a verébnek halálát énekli meg Catullus, csakhogy ez a veréb egy fiatal lányka volt, ki mérhetetlenül szerelmes volt Lesbíába.

Egy másik költő Proporcus Cynthiát szerette, ezt a messze földön híres kurtizánt. Cynthia hat szeretőt tartott, de viszont tőle, a legszigorubb hűségét követelte. Proporcus egy szép napon két fuvaláslánnyal városon kívüli nyaralójába osont. A két szépség épp azon volt, hogy bájaikat teljesen napfényre hozzák, mikor kinyílt az ajtó, s váratlanul ott állott Cynthia. A lányok ész nélkül elmenekültek. Proporcus pedig kegyetlen verést kapott, fogadkozott, hogy soha többet nem fog ilyet elkövetni, majd kezét csókolta deszpotikus urnőjének, ki diadalán mosolyogva, kegyesen meg bocsátott.

Mialatt a férfi kissé kipihente az iltégeket a nő megvetette az ágyat; s a takaró alatt aztán rövidesen szent lett a béke.

A nagy Ovidius a költészet mesterségét a kurtizánok mellett tanululta. Szerelme Corinna volt, Ovidius nem volt gazdag de hírneve igen nagy kedvezményeket biztosított számára az anyagiass szerelem porondján.

Ő ellentéte volt Propeciusnak felháborította még a gondolat is, hogy Corinna ki később asszony lett, esetleg szeresse férjét. Böven ellátta a szeretett nőt tanácsokkal: „ne törd, hogy férjed átfonja a karját nyakadon, ne hajtsd le ragadó fejedet szőrés mellére, ne enged, hogy nyulkáljon hozzád s mindenek fölötte ne törd, hogy megcsókoljon, ez az én jogom

A gyűlölet fogna el, ha látnám, hogy combjaid combjához érnek vagy rá tennéd finom lábodat csunya patájára.”

A férj, a szegény Bayoas bizony egy eunuch szerepét játszotta, még tiszta szerencse volt, hogy ostobasága a tehetetlenségét messzi felülmutatta.

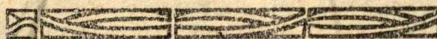
Latin tanár.

A kokott katalógusok.

(Folytatás.)

Lili nagyon csinos leány, kissé telt keblű, de az azért sok gyönyörűséget nyújtó, opera táncosnő volt. A muzsák templomából Falloszig számára csak egy lépés, csak egész napra jön el hozzád, vacsorával harminchat frank.

Növére Johanna* ugyanabban a házban, de micsoda kellemetlen természet. Mindenben ellentéte a bájos festvérnek, unalmas, bizarr, napbarinitott, de olcsó alkalom fukar embernek, mert három frankért már befogad.



Ez a hely a MIA Krém számára van fenntartva, amely a dr. Kovács gyógyszerzetében, Timişoara-Fabrica kapható, de a hirdést nem közöljük, mert mindenki tudja, hogy a MIA KRÉM-nek nem kell van reklám.

A szeretet nevében.

A „Kaviar“ eredeti kézirata.

Krepelka Janó már husz éves volt, mikor meghalt az anyja és rá hagyta kis házacsáját és a krumpliföldet. Janó a temetés után nagyon elhagyatottnak érezte magát és egy fél év múlva megházasodott. Felesége szép, erős lány volt, úgy, hogy Janó egész jól érezte magát mellette. De boldogságuk nem tartott soká. Janót 23 éves korában bevették katonának és be kellett menni neki a városba szolgálni a császárt.

Mikor elbucsuzott feleségétől, így szólt hozzá:

— Julka, jól vigyázz a kis Maricára és ne engedj senkit magához. Még a tisztartó urat se. Tudta ugyanis jól Janó, hogy a tisztartó ur, aki agglegény, szívesen forgóldik a menyecskék körül.

Janó elment...

A kis Marica pedig távolléte alatt szépen nőtt és amikor az apja 3 év múlva hazajött, már 5 éves volt. Ugyanakkor Janó már egy második Maricát is talált házában.

Mikor alaposan körülnézett a ház körül és meglátta, hogy ezt az örömet a tisztartó urnak köszönheti, Janó felöltözött az ünneplőjébe és elindult a tisztartó urhoz.

— Tsak eljöttem megköszönni tisztartó urnak — mondta Janó, — amit az én családom érdekében tett.

A tisztartó urnak melege lett. Majd hidege, de nyugalmat erőltetett magára és így szólt:

— Fiam! Azt mondják, szeresd felebarátodat, mint tenmagadat.

Amit tettem, azt csak felebaráti szeretetből tettem.

Janó zavartan forgatta a kalapját a kezében és látszott, hogy beszélni akar.

— Akarsz még valamit Janó? — kérde a tisztartó ur.

— Tsak azt akarom megkérdezni még, hogy tisztartó uram mikor hoz már asszonyt a házhoz?

— Miért kérde ezt Janó?

— Hát tsak azért, hogy visszaháláljam ezt a felebaráti szeretetet.

Rottenbiller Elemér.

Az operában.

A Káviár részére írta:

Sárdi Elemér

Az előadás már vége felé járt, mikor a férfi belépett a sötét páholyba. Bent egyetlen nő ült, aki jelenlétét alig vette észre s ő kényelmesen foglal helyet a bubifrizurás asszony mellett.

A levegő fűledt volt s a nők félmozgatalanra dekoltált teste fehéren fénylett a sötét hézótérben.

A férfi jobban megnézte szomszédnőjét és kíváncsúnak találta. Telt keblei pihegve hullámoztak a férfi forró tekintete alatt s lábait magasan egymásra rakta, hogy a rövid szoknya alól kicsillantsa a rózsaszínű hús.

A férfi már alig figyelte a színpadot és közelebb húzódott a nőhöz. Keze — mintegy véletlenül — hozzásimult a gyönyörűen ivelt karcsu bokához, de az nem mozdult.

Egyre merészebb lett.

Hirtelen mozdulattal átfogta selyembarisnyába bujtatott pompás vádlikat s ujjai nesztelenül siklottak feljebb!

Csak a harisnyakötőnél habozott egy pillanatig; a nő mintha megretent volna egy percre, megmozdult a széken és csillogó szemeit a férfira emelte. Tekintetében ott tűlt kimondhatatlan kéj érzése, lélegzete gyors, szaggatott lett, mint a nősténynek, amely párzás idején kívánja a hímét. A kíváncsú szép asszony egyetlen szót sem szólt s a következő pillanatban, véletlenül-e, avagy készakarva széttárta lábait, szabad utat engedve a férfi remegő ujjainak.

Most már nem sietett. Inyenc módra lassan kuszott a remegő kehely felé s ujjai görcsösen kapaszkodtak a selymes pihékbe.

A nő megfeszült combokkal tűrte ezt a kéjes játékot s a szék remegett idomai alatt.

És ekkor a tulfutott vágytól szétnyíltak az ajkak s az engedelmes férfikéz birtokába vette a boldogság kelyhét.

A főhős haldoklott a színpadon s áriája egy hirtelen sikollyal véget ért. A beteljesedés pillanata volt ez s a nő is kéjének tetőpontján egy éles sóhajjal rogyott vissza székébe.

Az előadás véget ért.

Anatol France

intim megállapításai a szerelemről.

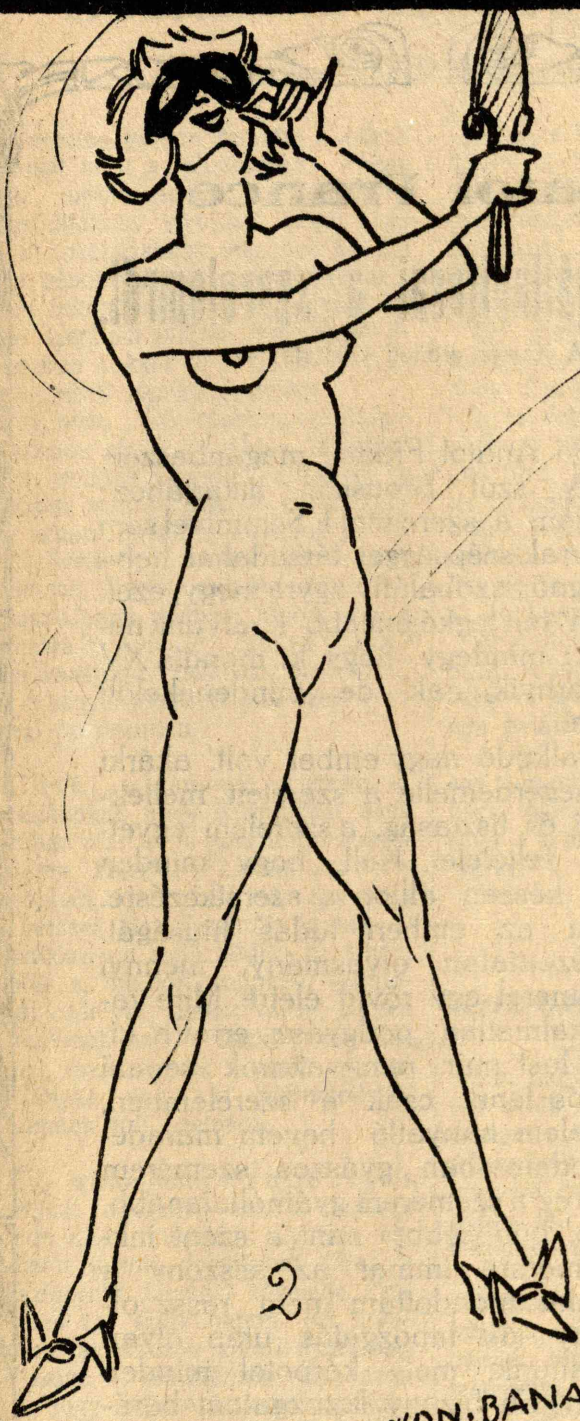
— A Káviár eredeti kézirata. —

Az öregedő Anatol France magánbeszélgetésben így szól Brousson titkárához: „én szomjazom a szerelmet! Semmivel sem törődöm, korral, szépséggel társadalmi helyzettel, hercegnő, szobalány egyre megy, ezek előítéletek. A mi legkéjencebb királyunk nézetét osztom: mindegy, hogy ki, mondta XV Lajos komornyikjának, de mindenekelőtt vidd fürdőbe.”

„Ez az uralkodó nagy ember volt, akárki mit mond megérdemelte a szeretett melléknevet. Fürdő és tisztaság, a szerelem egyetlen erkölcsi feltétele. Kell, hogy minden test azonnal készen álljon a szeretkezésre. Én ismerem az emberi tudás hiúságát. Mennyi haszontalan olvasmány, mennyi fölösleges ismeret egy rövid életre. Mire való ez az alkalmatlan podgyász erre a kicsiny utra. Most már nem akarok semmi másban tudós lenni csak a szerelemben, ennek szentelem hanyatló hevem maradékát. Az irodalomban gyászos szemérem uralkodik, s ez a szemérem gyámoltalanabb, kegyetlenebb, bűnösebb, mint a szent inkvizíció. Számomra immár az asszony a könyv, s amint mondtam nem rossz olvasmány. Egy kis lapozgatás után olyan helyre bukkanunk, mely kárpotol minden szenvedéséért. Én bizony lapozgatom barátcskám, sokat lapozgatom.”

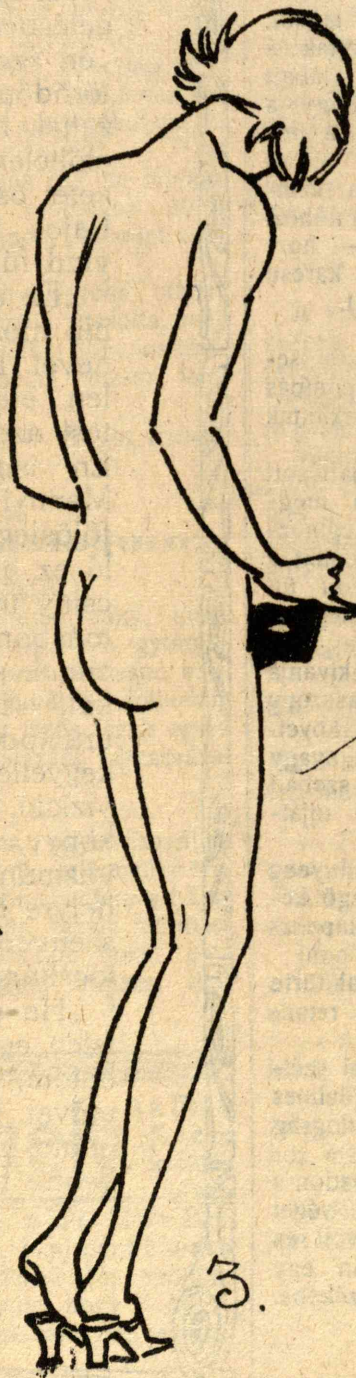
„Ha olykor az a szerencse ér, hogy az Isten egy teremtményét magaménak mondhatom, sorról-sorra elolvasom ezt a remekművet, nem hágyok el egy vesszőt, egy pontot sem. Néha még a szemüvegemet is benne felejem.”



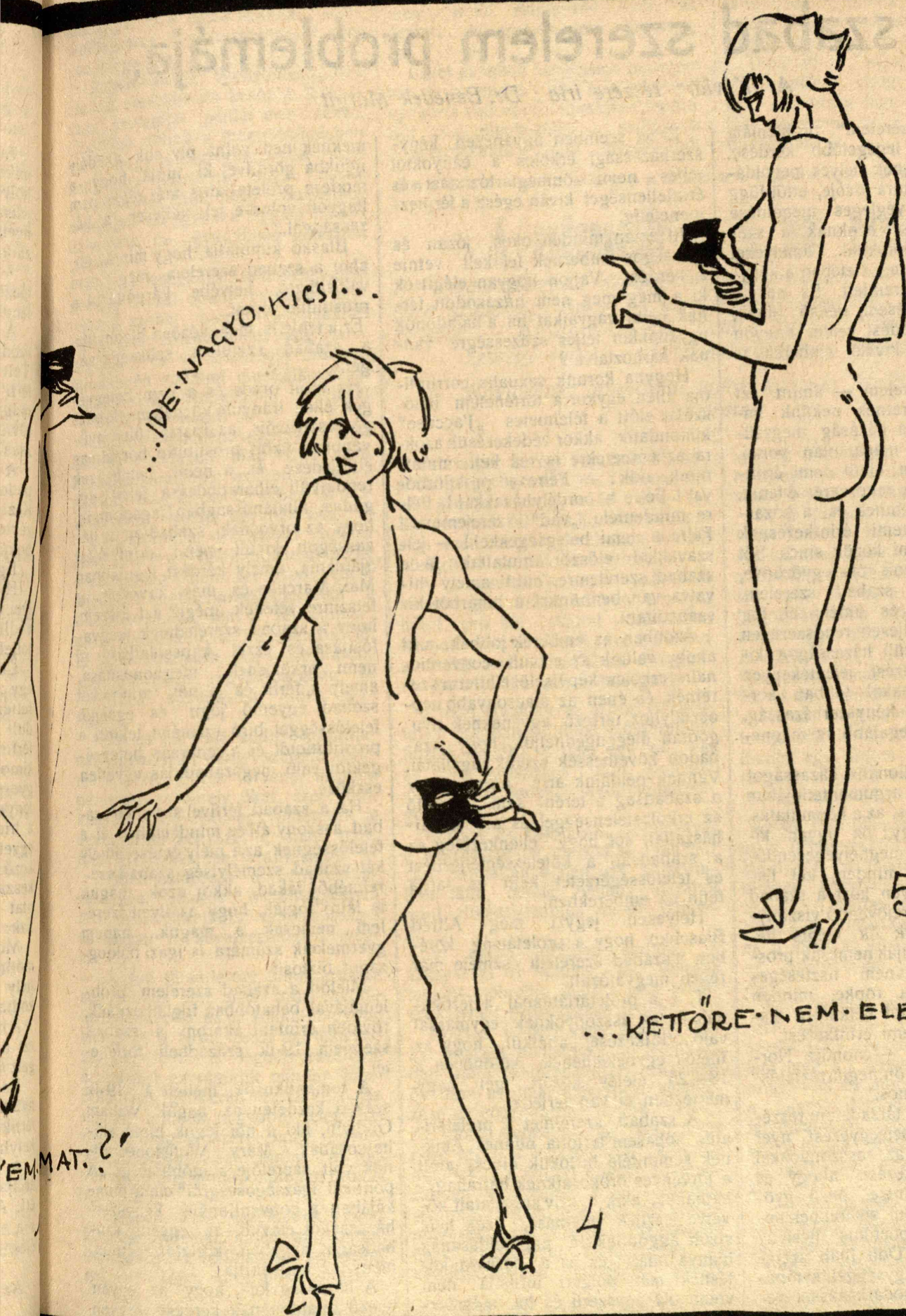


EZ A HELY MÁR NAGYON BANÁLIS.

"IDE SEM TEHETEM. MERT AKKOR MINDENKI ODA NÉZ."



"HOVÁ TEGYEM MÁT."



...IDE·NAGYO·KICSI...

...KETTŐRE·NEM·ELEĞ...

EMMAT.?

A szabad szerelem problémája.

A „Kaviár” részére írta: Dr. Benedek Margit.

A „szabad szerelem” problémája korunk egyik legégetőbb kérdése. Ennek a kérdésnek helyes megoldásától függ a kultúra jövője, ettől függ egyszersmind végleges megoldása és megszüntetése azoknak a szégyenletes állapotoknak, amelyeket a jelenkor szerelmi életében a kényszerházasság teremtet. Ez nekem erős meggyőződés, benső hitem, amely meggyőződést velem nagyon sokan, köztük kiváló emberek is osztanak.

A szabad szerelem — amint ezt ellenségeink szeretnék nekünk imputálni — sem a házasság megszüntését nem fogja maga után vonni, sem a házasságon kívül nemi érintkezést nem fogja rendszerezni. A szabad szerelemnek és a házasságon kívüli nemi érintkezésnek egymáshoz semmi közük sincs. Sőt erősen megvagyok róla győződve, hogy az igazi szabad szerelem, amelynek el kell, és amely el fog következni, a teljesen rendszertelen és válogatás nélküli házasságon kívüli nemi érintkezést jelentékenyen korlátozná, sőt sokkal jobban korlátozná mint a kényszerházasság. Bizonyos, hogy legalább is megnevesítené.

Mert a conventionális házasságot védelmezőknek argumentációjában épen az a különös, az a képmutatás, az az absurd, hogy: ők ugyan kiközösítene és megbeleyezendőnek nyilvánítanak minden, két felnőtt és önálló egyén közt a szabad szerelem után létrejövendő viszonylatot, és ugyancsak ők mégis helyeslik és gyakorolják nemcsak prostituíált nőkkel, hanem tiszteséges asszonyokkal is a röpke, minden személyi viszonylatot nélkülöző házasságon kívüli nemi érintkezést.

„A legényegylet — mondja Nordau Miksa — az önmegtartóztatásal korántsem azonos.

Az agglégény a társadalom részéről hallgatolagos beleegyezést nyer arra nézve, hogy az asszonyokkal való nemi érintkezést, ahogy és ahol lehet megteremtse, önző gyönyöreit a társadalom sikereinek nevezze, amelyekért poetikus dicsfény övezi homlokát és Don Juan szeretetreméltó bűnei irigységgel, sympathiával és titkos csodálkozással vegyes érzelmeket keltenek a társadalomban.”

Ezzel szemben ugyanezen kényszerházassági erkölcs a teányoktól teljes nemi önmegtartóztatást és érintetlenséget kíván egész a férjhezmenetelig.

Itt aztán minden okos, józan és igazságos embernek fel kell vetnie a kérdést: Vajjon hogyan elégítsék ki a még meg nem házasodott férfiak nemi vágyaikat ha a hajadonok ugyanakkor teljes szüzességre vannak kárhóztatva?

Hogyha korunk sexualis corruptiója ellen egykor a történelem ítélőszéke előtt a félelmetes „l'accuse” kimondatik, akkor védekezésük azokra az emberekre is reá kell mutatnunk, akik: — Félre a prostitúcióval! Félre a bordélyházakkal! Félre mindenféle „vad” szerelemmel! Félre a nemi betegségekkel! — jel-szavakkal először mutattak rá a szabad szerelemre, mint amely hivatva van bennünket a hinárból kiszabadítani.

Azonban az emberek jobbakként ahogy velünk az elavult conventionalis erkölcs képviselői elhítenni szeretnék, és épen az alacsonyabb néposztályhoz tartozó egyéneknek nyugodtan megengedhetjük, hogy szabadon követhessék szívük sugallatát. Vannak példáink arra nézve, hogy a szabadság e téren sem egyenlő az erkölcstelenséggel és az élvhajhászattal, sőt hogy ellenkezőleg ez a szabadság a kötelesség teljesítést és felelősségérzetet kelti és tartja fenn az emberekben.

Helyesen jegyzi meg Alfréd Blaschko, hogy a proletárság körében a szabad szerelem eszméje már régen megvalósult.

T. i. a proletáriátusnál a férfiaknak és az asszonyoknak egymással való érintkezése, anélkül, hogy az illetők egybekelnének, különösen a 18—25 életév között, igen nagy mértékben el van terjedve.

„A szabad szerelmet a proletáriátus sohasem tartotta bűnnek. Akiknek semmiféle birtokuk nincs, amit a törvényes örököseiknek hátrahagyhatnának, akik a szív sugallatait követve lesznek egymásé, azok nem sokat aggódnak a pap áldásának hiánya miatt; és ha a házasságkötésnek mai polgári formája nem volna oly egyszerű és ha másrészt a házasságon kívül teherbeesett anyáknak és az így született gyer-

meknek nem volna oly sok akadály utjukba gördítve, ki tudja hogy a modern proletáriátus már régen nem hagyott volna-e fel teljesen a házassággal.”

Blasko kimutatja, hogy mindentütt ahol a szabad szerelem meg nem valósítható, helyébe kárpótlásul a prostitúció lépett.

Ez a tény is meggyőzően bizonyítja, a szabad szerelem szükségességét.

Ha mint orvos és a nemi betegségek ellen irányuló küzdelemnek buzgó résztvevője, az iparszerűleg nyilvánosan üzött prostitúció borzalmas elterjedése és a nemi betegségek rendkívüli elharapódzása felett aggodva, általánosságban tagadom is, hogy az orvosnak szabadon a házasságon kívüli nemi érintkezést ajánlania, amely kérdést legujabban Max Marcuse és más orvosok is felszínre vetették, mégis azt hiszem, hogy a szabad szerelemnek megvalósítása és ezzel kapcsolatban új nemi erkölcsnek meghonosítása, amely a férfit és a nőt, mind két szabad, egyenlő jogu és egyenlő felelősséggel bíró személyt, tekint a prostitúciótól és a venereás betegségektől való megszabadulás egyetlen eszköze.

Ha a szabad férfivel szemben szabad asszony áll és mindketőben él a felelősségnek az a mély érzése, amely két szabad személyiség szabad szerelméből fakad, akkor azok maguk is látni fogják, hogy az ilyen szerelem nemcsak a maguk, hanem gyermekeik számára is igazi boldogságot biztosít.

Mielőtt a szabad szerelem problémájával behatóbban foglalkoznánk, röviden érinteni akarom a szabad szerelem 19-ik századbeli történetét.

A romantikusok mellett a 19-ik század kezdetén az angol William Godwin, aki a női jogok híres előharcosának, Mary Wollstonecraftnak volt szeretője s utóbb férje. „A politikai igazságségról” című munkájában a conventionális kényszerházasságot elavult, az egyéni szabadságot nagyban korlátozó intézménynek nyilvánítja.

A házasság kell, hogy az egyén benső tulajdonának kérdése legyen és senkinek sem szabad a másik ezen benső ügyébe beleavatkoz-

nia. Godwin hangsúlyozza, hogy a házassággal való teljes szakítás semmiféle káros következményeket nem von maga után.

Godwinnak és Wollstonecraftinak szabad szereleme és későbbi házassága szolgált példát erre nézve. Godwin abban a meggyőződésben volt, hogy a családtagjainak nem kell, hogy feltétlenül sokat lássák egymást. Azt hitte, hogy munkálkodásukban az egyének egymást akadályozzák, ha ugyanabban a házban laknak.

Ezért feleségének lakásától egy-néhány házzal odább, magának egy-néhány szobát bérelt és gyakran csak késői ebédre jelent meg feleségénél; és a közbeeső órákban mindkétlen irodalmi munkálkodással foglalkoztak. Napközben leveleket váltottak egymással.

Godwin eszméjének befolyása alatt Shelley a „Queen Mab”-ban igen heves támadásokat intézett a kényszerházasság ellen. Ő ebben a következőket mondja egyebek közt:

„A szerelem a kényszer hatása alatt elhervad; tulajdonképeni eleme a szabadság; nem fér össze sem a fejtehető engedelmséggel, sem a buzgólkodással, sem a félelemmel; ott a legtisztább, a legkövetkezetesebb, és legkorlátlanabb, hol a neki áldozók hűségben, egyenlőségben és nyílt szívű odaadásban élnek egymással.

Férfi és nő csak addig maradjanak egymással, amíg szeretik egymást mert minden törvény, minden paragrafus, amely őket szerelmük kialakítása után csak egy pillanatra is együttélésre kényszeríti, nem más, mint elviselhetetlen tyrannismus.”

Ezután ostromozza a kényszerházassággal szoros összefüggésben lévő conventionális erkölcsösséget és szavait a következőképen végzi:

„A mai társadalom bigott szüzességi ideálja nem más, mint egy kolostori babona és ez sokkal nagyobb ellensége a természetes mértékletességnek, mint a legeszeveszettebb érzékiség; ez rágodik minden háziboldogság gyökerén, ez taszítja az emberi nemnek nagyobb felét lelki nyomorúságba, azért, hogy egynéhány, nagyon kevés ember a törvénynyújtója monopoliumban örömet lelhesse.

Valóban, nem eszelhettek volna ki jobb systémát, amely az emberi boldogságnak raffináltabb galádságai állná útját, mint a házasság.

Erősen hiszem, hogy a házassággal való teljes szakítás, teremtené meg a nemi érintkezés terén az őszinte és természetes viszonyokat

Ezzel azonban korántsem mondom azt, hogy ennek az érintkezésnek gyakorta változtatandónak kell lennie. Sőt épen ellenkezőleg, a szülőknek a gyermekekhez való viszonyából

kifolyólag az következne, hogy az ilyen kötések rendszerint hosszú tartalmuak lennének és hogy mindenek előtt a házastársak odaadó nagylelkűsége miatt tűnnének ki.”

Tehát itt is erősen bizonyosságát látjuk annak, hogy a szerelemben való szabadság legnagyobb biztosítéka egyszersmind a szerelem tartósságának is.

A szüzességi öv a mai korban.

A Németországban szabadalmazott drótháló — Masochisták és a szüzességi öv — A kassai dominikánusok, mint erkölcsösök — Az agwinói szt. Tamás társaság szabályai a szüzességi övről — A kassai főesperes nyilatkozata.

A „Káviárnak” müncheni lapok nyomán fordított eredeti kézírata.

Valamikor a régi rómaiaknál, később a görögöknél és olaszoknál vált szokássá, hogy a 14 éven felüli leányok 50 éves korukig szüzességi övet hordtak derekukon, amivel hűségüket akarták bizonyítani.

A szüzességi öv ezüst szálakból készült igen finom hálóból, amelyet hátul apró kis lakattal célszerűen lehetett elzárni. Testi mozgásában a viselőt nem akadályozta és hathatós bizonyítéka volt a hűségnek.

A régi rómaiak az akkori erkölcs-telen világban különös előszeretettel hozták divatba, s nem egy nő, aki az övet erőszakos uton próbálta eltávolítani, halállal lakolt merészségéért.

Később az erkölcsök javulásával a szüzességi öv megszűnt s ma már csak Rómában a nemzeti múzeumban látni belőle néhány darabot mint ritkaságszámba menő relikviát.

Az újabb időkben azonban a szüzességi öv kérdése és létezése megint előkerült, mert a laza erkölcsök ismét szükségessé tették.

Hogy a feleség vagy szerető fizikai hűségét biztosítsák, a jelenkorban újból az ugynevezett szüzességi öv után nyultak, amelynek keletkezése a középkorba nyúlik vissza. Az utolsó évtizedek pár szenzációs pöre révén a legszélesebb körökbe hatoltak. Az öveket sokkal általánosabban használják a mai időkben, semmint hinnők, mert léteznek aranyművesek, akik főként a szüzességi övek gyártásával foglalkoznak és készítményeiket, amelyek persze

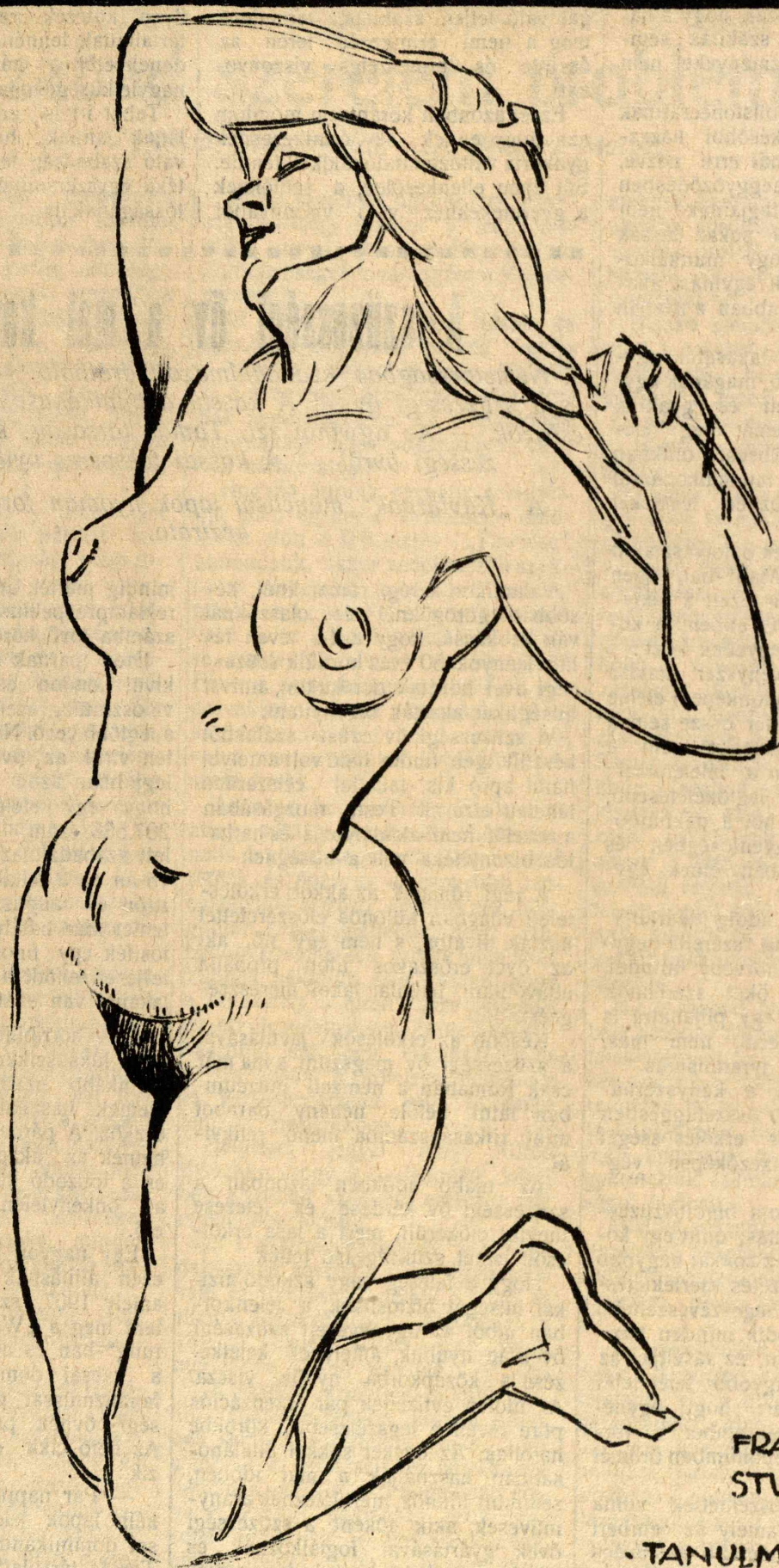
mindig mérték után készülnek, ügyes reklámprospektusokkal ajánlják a számba jövő köröknek.

Ezen iparnak székhelye Párison kívül London és New-York, tehát valószínűleg ezen országokban akad a legtöbb vevő. Németországban szintén virul az övek gyártása s azt legjobban azon körülmény mutatja, hogy egy eféle szüzességbiztosító 207.538 szám, 30 d. osztály alatt lett szabadalmazva 1903. március 16-án és a feltalálója nő. De ugyanazon év augusztusában ezt a paten-tet már hatálytalanították. A biztosíték egy finom drótháló, amely teljesen elfödi a nő alsó testét és lakattal van ellátva.

Az öv horribilis ára elárulja, hogy csak luksuscikkről lehet szó, amelyet leginkább sadista és masochista elemek használnak, tehát perverz eszköz. A párocskák nem egyesülhetnek az akadály miatt nemileg és a tobzódó küzdelemben a kéjük az önkénytelen magömlés idézi elő.

Egy nagyon jellemző kiegészítése ezen állításnak a következő cikk, amely 1907. szeptember 20-án jelent meg a „Wiener Arbeiter-Zeitung”-ban és amely elárulta, hogy a kassai dominikánusok különös fanatizmussal propagálják a szüzességi övnek praktikus használatát. Az illető cikk egyébként így hangzik:

— Pár nappal ezelőtt antiklerikális lapok jelentették, hogy a kassai dominikánusok egy „apunói szt. Tamás társulat”-ot alapítottak, mely-



FRANZ
STUCK

• TANULMÁNY •

LÁSD MŰVÉSZET E ROVATUNKAT

nek tagjai lányok és aszonyok, akik már nem vagy még, nem aktust végezhetnek.

A tagoknak a domonkosoktól saját kezűleg egy aguinói sz. Ta más képével ellátott öv lesz a nem részre felcsatolva. Ezen öv védje a szűz lányt szeretője, az asszony a férje ellen aminek az lett a következménye, hogy pár férj ezen erőszakoskodó barátok sajátkezüleg elvégzett ténykedése ellen tiltakoztak.

Ennyi a jelentés. A Kassai domonkosok priorja, erre a következő demenzivvel állott elő a lapokban:

— A szent Tamás övtársulatnak célja, tagjainak tisztaságát egy bizonyos állapotban megőrizni; de legkevésbé akarja azt elérni, hogy a lányok ne házasodjanak avagy a házas nők ne tegyenek eleget hitvesi kötelességüknek.

De, ami az öv felcsatolását illeti, egy aljas, törz rágalom az, miszerint valami tiszteletes végezné a fel és lecsatolást. Ő csak bejegyzí az illető nevét a társulat könyvébe.

És elvégre minden okos ember a tisztaság ujjaalakítása alatt csak a lelki ujjaalakítást értheti!

A társulat létezése, a szentképpel ellátott öv a női testek díszkrét helyén való viselete, a pap utasítása, hol és hogyan viselendő az öv és mikor veendő le, mindez tehát hivatalosan lett beismervé.

Maga a prior ur vallotta ezt be! Nagyon épületes utasítások lehettek azok. Persze, mindez csak a lelki ujjaalakítás érdekében történt.

A Madridban megjelenő Á. B. C. című tekintélyes napilap 1924 március 14 én megjelent száma arról számol be, hogy egy Sprenallo nevű spanyol ötvös egy különös szerkesztői szüzességi övet talált fel, mely ugyan nem öv és nem is drótháló hanem egy egyszerű, és finom ezüst lánc amely a nő két lábán felül a térden van összecsatolva és 35 centiméter hosszú.

A viselője apró, csupán 35 cm. hosszúságú lépésekre van utalva s az az előnye, hogy a közönségnél a nő lábait nem vetheti szét, de ha valamiképp szét is vethetné egy keveset a lánctól a férfi nem férhet hozzá.

A feltaláló egyetlen darabot adott belőle el, de ép ez az egyetlen bevő verte el a zseniális feltalálót nyílt uccán annyira, hogy lepedőben kellett hazavinni.

Az történt ugyanis, hogy a bevő fiatal és szép felesége tovább csal-

ta urát és dacára a szüzességi láncnak, — barátjától teherbe esett. Ezen a férj annyira dühbe jött, hogy a feltalálót nyílt uccán elrakta.

A madridi eset óta Németországban kezdik ismét gyártani a szüzességi öveket, de egy ilyen öv ára 5—6000 arany márka, ami ott is rengeteg összeg, mert a mi pénzünkben 18—20 ezer lei.

Szerkesztői üzenetek

Kéziratokat a szerkesztőség nem ad vissza és névtelen levelekre nem válaszol.

(Grayon.) Nagyon szomorú — (Duci.) Ez se jobb. — (Déva.) Nem. — (Benő.) Borzasztó régi. Ilyesmik átdolgozásával a szegény szerkesztő fárasztani igazán nem illik. — (Dor.) Megjelenik.

(Lép.) Vettük alábbi versét:

Szeretem a nőt, ha édes
Szavakkal ül az ölembe;
Szeretem, hogyha beszédes,
S édes szókat sug fülembé.

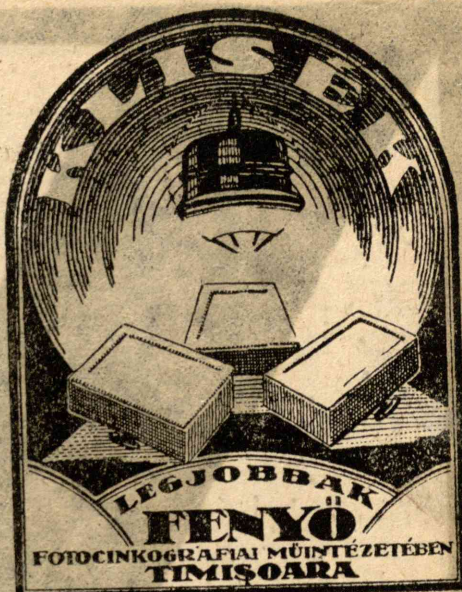
Szeretem, ha a ruhája
Nincsen minden izlés nélkül!
Szeretem, ha a mamája
A hidegben utcán kékül!

Szeretem, ha szép ruháért
Haragjából újra békül,
De legjobban szeretek nőt
Karjaiban — ruha nélkül!

Fene kegyedet. Milyen érdekes ember. Milyen érdek gondolatai vannak.

(Postás.) Először lássuk a medvét, azaz a kéziratot. A személyes érintkezés azután következhet, ha a kézirat — bevált. — (Acél.) Nem. — (N. Z., Nagyváradi.) Inkább kevesebb, de egészen nekünk valót. — (József.) Hármass. — (No.) Negjelenik.

Többi kézirat és rajz nem vált be. — Se kéziratot, se rajzot nem adunk vissza. Kivételesen sem.



Te fogadjon el semmilyen másnevi gumiövszert.



Kérjen mindenütt GLORIA a legjobb hajfestőt. „Ideal“

Hajregenerátor a legjobb. Visszaadja az ősz hajnak eredeti színét. Főlerakat:

Nicolin „Parisienne” áruházban Timișoara I. Str. Avram Iancu 4.

„Aradi Közlöny”

Erdély legjobb és legolvasottabb politikai magyar napilapja.

Tatár Mihály

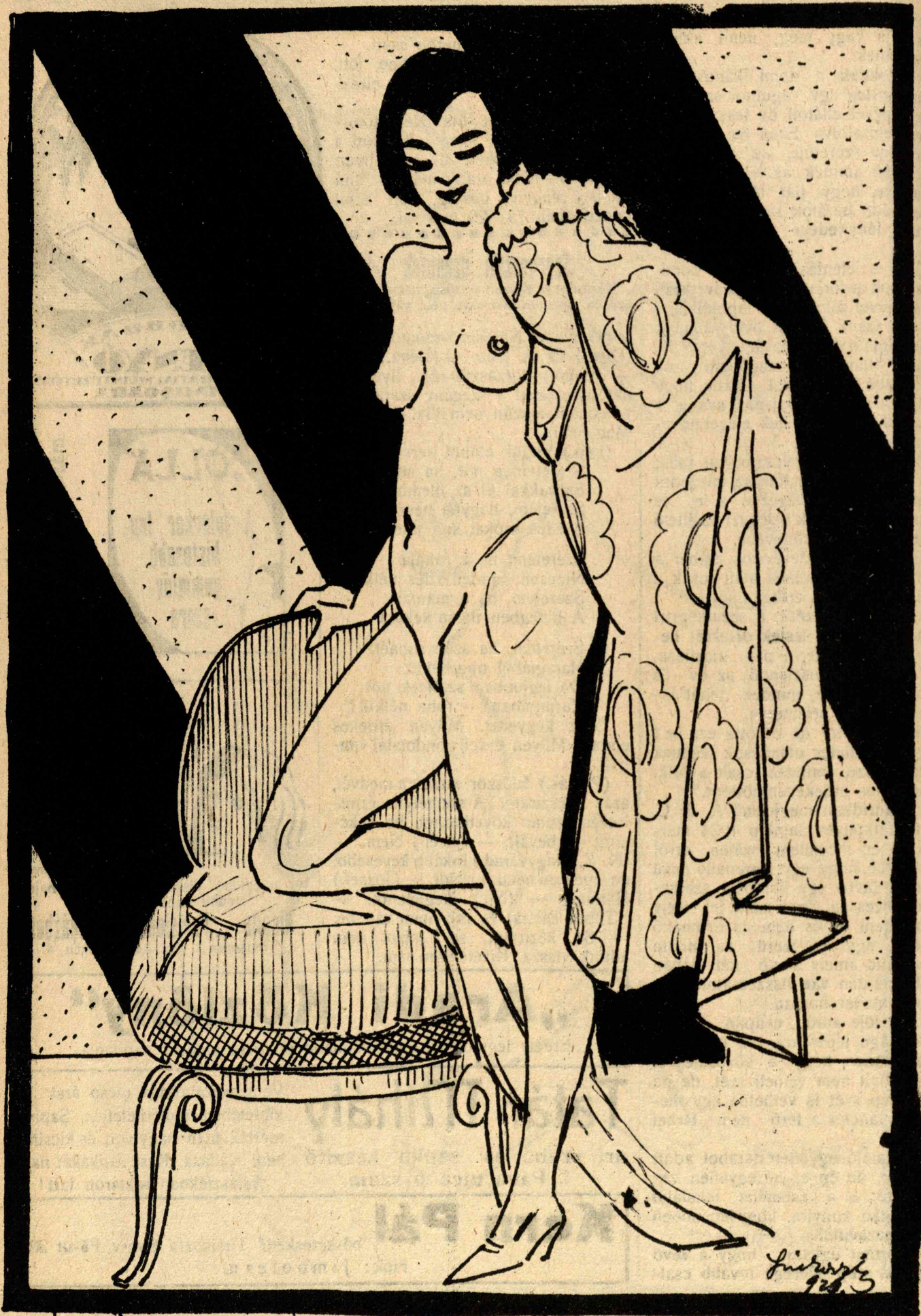
uri szabó és sapka készítő
I. Páva utca 6 szám.

Versenyszabósága olcsó árak tekintetében utólérhetetlen. Sapkák mérték után nagybani és kicsinybani eladása. Kész sapkákat nagy választékbanraktáron tart!

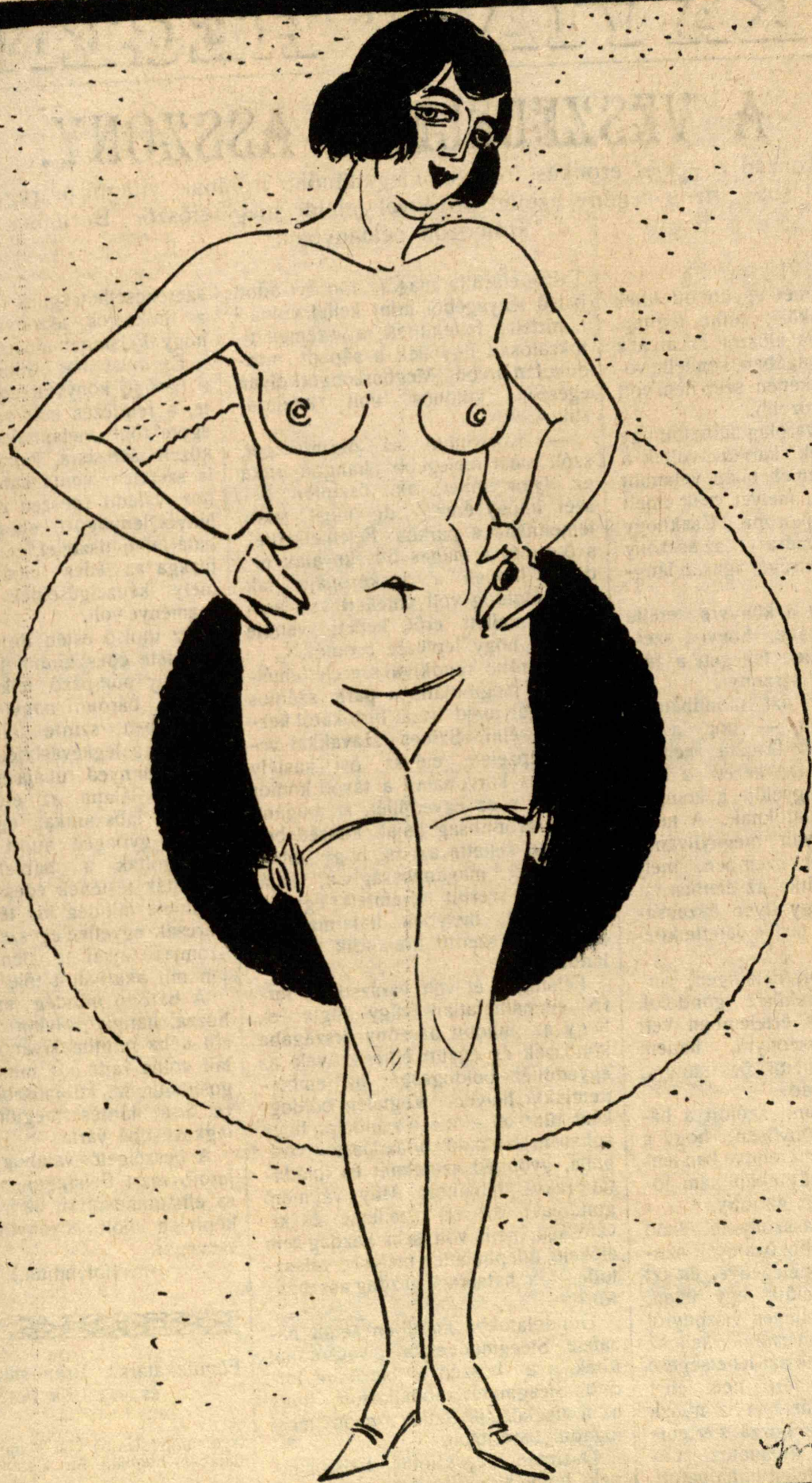
Kern Pál

bőrkereskedő Timișoara Gyárv. Fő-ut 22.

Fiók: Jimboleán.



AZ. UJ. RÖPENYEG.



"TESSEK-PARANCSONN!"

A „KAVIAR” REGÉNYE

A VESZEDELMES ASSZONY.

Schamburg Konrad a német erotikus irodalom legkitünőbb írójának világhírű regénye eredeti magyar fordításban. Ez a regény ezelőtt 18 évvel jelent meg először Berlinben 500 kézzel számozott példányban.

VI.

Csakhamar ismét együtt ott ültek egymással szemközt, mint tegnap. A férfi most látta először az arcát a nappali világosságában, kémlelte vonásait. Tulajdonképen szép nem volt de annál lenyűgözőbb.

Ha valami zavarólag hathatott ugy azok az enyhéké karikák voltak a nagy világos szemek táján valamint mély sápadtsága, melyet csak emelt a hollószínű hajkorona. Csakhogy épp így volt számára ez az asszony elbűvölő, tulérzékeségét igazán láng-alobbantó.

A bárónő most a könyvre terelte a szót és úgy találta, hogy a szerző nagyon eredetien fejtegeti a férfi és a nő közötti viszonyt.

— Én is csak azt mondhatom, válaszolt Felsingen, — hogy a mű nem közönséges. Dacára kényes témájának, finoman kezeli a kérdést és éles megfigyelője a komplikált lelki viszonylatoknak. A nemi megkívánásnak olyan megnyilvánulásával állunk itt szemben, mely nem is tulságos ritka az életben.

— Ön tehát egy ilyen házasságot lehetségesnek tart? vetette közbe a bárónő.

— Igen, válaszolt Felsingen, persze nem a papucshőre gondolok vagy a közönséges értelemben vett zsarnokoskodó asszonyra, hanem arra a mélységes nemi összhangra, mely boldogságot ad.

— Én azt hiszem, szólt a bárónő látszólag közönyösen, hogy a férfinak egyenesen teremtnie kell lennie az ilyesmire, különben nem jöhet létre soha ilyen viszony.

— Méltóságos asszonyom, szólt most Felsingen előbb óvatosan aztán mindjobban átmelegedve, én azt hiszem, hogy mielőtt, egy ilyen, mondjuk természetellenes viszonyról vitát kezdenének, ismernünk kell az előfeltételeket, melyek azt lehetségesé teszik. Először is a férfi nem lehet gyenge pipogya, másrészt a nőnek méltónak kell lennie hozzá s értenie kell, hogy mindég kíváncsok maradjon számára. Hirtelen elhalgatott.

Talán elárulta magát, többet adott belső lényegéből mint kellett volna? ...hirtelen feltékkintett, a szemek titokzatosan figyelték a sápadt mozdulatlan arcából. Megborzongott olyan egészen különös volt kifejezésük.

— Köszönöm az őszinteségét, szólt most melegebb hangon, ritka az olyan ember, aki őszintén beszél, ahogy érez... de most talán lemennék a parkba. Felemelkedtek s ő ismét a magas büszke alak oldalán lépdelt a duskoronájú fák alatt. Boldog volt emellett az asszony mellett erőt kellett vennie magán, hogy leplezze örömet.

A bárónő rendkívül szeretetreméltó volt, megmutatta a park számos szépségét majd hazai birtokáról kezdett mesélni. Színes szavakkal vetette képzelete elé az ősi kastély hatalmas körvonalaait a távoli komor erdőket, s az egyedüllét, a magány a visszavonultság báját. Beszédében azonban sejtette azt is, hogy ebben a messzi magányosságban, saját szeszélye szerint teremtett egy kis birodalmat, melyben hatalmas kénye kedve szerint uralkodik korlátlanul.

Felsingen el volt varázsolva, forró ellenálhatatlan vágy fogta el, hogy az imádott asszony országába költözzék és együtt élhesse vele az egyedüllét boldogságát az ember nemlaktá helyen. Végtelen boldogként tűnt fel előtte a gondolat, hogy sohasem lankadó odaadással szolgálja, gyöngéd szerelmét és imádatát rakva lábaihoz. Mily vakmerő gondolat! Mit ért szelleme és kiválósága, nem volt sem gazdag sem előkelő, átléphetetlen mélység választotta el a hatalmas gazdag asszonytól.

Gondolatokba merülten sétált hazafele. Steegmannékkal a vacsoránál ültek, s a beszéd a bárónőre fordult. Steegmann csodálkozott, hogy ez a megközelíthetetlen asszony most fogadta barátjukat.

Őszintén megvallotta Felsingennek, hogy aggódik érte, fenyegető

szerencsétlenségnek tartotta ezt a titokzatos asszonyt, szinte őrt, hogy Felsingen nemsokára elmegy.

Ez most már minden délutánját a bárónő könyvtárszobájában töltötte, a rendezés már vége felé járt s egyre több melankoliával gondolt a közeli távozásra. Tulajdonképen nem is szerelem vonta ehhez az asszonyhoz, valami egészen más, egy egész lényét lenyűgöző elfogódottság, izzó határtalan tisztelet, érzékeinek szomjúsága az édes elbájoló test után, mely képzelgéseinek megvalósult eszménye volt.

Az utolsó estén történt. Felsingen tekintete édes kinnal itta az imádott asszony pompázó feikorbácsoló bájait. A bárónő nagyon kényelmes helyzetben, szinte félig fekvé ült. Látszólag legkevésbé sem zavarta, hogy könnyed ruhája egészen felcsuszott és látatta az erős, gyönyörű formája lábszárait egészen a térdig. A gyöngéd áttört harisnyákon átvilágoltak a habfehér combok, elárulták testének édességét, s a férfi tekintete mindég ide tért vissza. Ő bárcsak egyetlen egyszer érinthetné szomjazó ajkai sz isteni testet. Vajon mit akarhatott tőle?

A bárónő mindég szívélyes volt hozzá, hangja olykor átmelegedett sőt néha mintha kíváncsok nyugodtak volna rajta, de mindez nem jogosíthatta fel különösebb reményekre. S a döntés megjött, mikor a legkevésbé várta.

A beszélgetés valahogyan zátonyra jutott, mert Felsingenen már annyira elhatalmasodott az izgalom, hogy képtelen volt közönyös dolgokról csevegni.

(folytatjuk.)

Főmunkatárs: Brandstädter Károly és Lelik Ferenc.

Nyomatott „Unió” Gál Manó könyvnyomdájában, Lugojon, Str. Caransebesului 16

3 nap alatt eltünt: szeplőt, májfoltot, pattanást VIOLA krém-szappan. Készíti Weiss Sándor gyógyszerháza Dóm-tér 6

A legjobb román szótár.

Csak nemrég hagyta el a sajtót a Dr. Dávid György-féle román-magyar és magyar-román szótár s ma már mindenki meggyőződhet arról, hogy az összes szótárak között ez a leghasználatosabb, a legpraktikusabb. Minden szótárhasználó tehát a saját érdekében cselekszik, ha vásárlásánál mindenütt ezt a szótárt kéri. Gazdag szókincsével — egy-egy része több, mint 26.000 szót tartalmaz, — praktikus összeállításával, aránylag kis terjedelmével, rendkívül olcsóságával felülmúlhatatlan. Egy-egy rész fizetve 80 — lei. A két rész együtt, kötéves tartós egész vászonkötésben 180.—, diszes félbőr-kötésben 240 — lei — Kiadta a „Brassói Lapok” könyvosztálya, Brassóban.

Oláh

Mihály

kocsigyártó II. Rákási - ut 1. szám. Karoszéra és kocsigyártó Karoszerákat készít a legmodernebb kivitelben.

On is meggyőződhet róla, hogy a legjobb sütemények, fagylalt és jegeskávé Man n cukrászánál kaphatók. Timisoara, II., Andrási ut 12.

Lloyd Taverna Timisoara, Belváros

Modern nivó, elsőrangú kabaré a legjobb nevé művészek fellépésével, állandóan új műsor, belépési díj nincs.

PERFEKT a legjobb poloskairtók készíti.

Schunck drogeria

Timisoara, Strada Dacilor No. 24. Telefon 13—30.

„Victoria”

butorgyár Timisoara, Gyárváros, Muzsai-utca 25. szám. Palicskó Antal és Társa.

Gyárt: legmodernebb amerikai iroda-berendezéseket és mindennemű bútort. Háló-, ebédlő-, úri-, leány-szoba- és konyha-berendezések.

Akik utaznak vagy egyéb körülmények folytán kénytelenek magukat perfect nyelvtudás nélkül románul megértetni, vegyék meg a most megjelent kis román-magyar és magyar-román zsebszótárt. Nélkülözhetetlen segédeszköz. Mellényzsebben is elfér — A két kötet tokban 60 lei. Kiadta a Brassói Lapok könyvosztálya — Kapható mindenütt.

Alkalmai ajándékokat

legolcsóbban beszerezhet

Ioan Dumoniú

órák és ékszerész

Timisoara IV. Str. Iancu Vacarescu 25 (Bemgasse).



a Grand Hotel mellett.

Legszebb frizurák, maniküre.

Legjobb hajfestés, hajápolás.

Legolcsóbb illatszerek és piperecikkek

P. TODOROV, női és férfi-fodrász Timisoara, str. Alba Iulia,

„Megváltás”

poloskairtószer minden háztartásban nélkülözhetetlen. Kapható:

Weisz Antal

butortüzelésben, II. Mérieg-utca 4 szám

Meglepte Ön már feleségét?

Egy szép, csinos és tökéletes Radio felvevő készülékkel, melyel egész Európát végighallgathatják? Ha nem, úgy siesen árajánlatot léni mielőbb.

PAPP SABIN
Timisoara II. B. Cărtan 8.



Ön szép lesz ha „Dolly” krém, pu-
dert és szeplővizet
használna, mely mindennemű szeplőt, májfoltot, mitesszert stb. legrövidebb időn belül eltávolít. — Kapható:

Roth Jenő gyógyszerháza-
ban Timisoara, Mehala
(villamosmegálló.)

„Tries” cipők

elsőrendűek és tartósak
Tries, Timisoara, IV., Begajobbsor 19.

Klug István

gép- és malomépítész vállalat.
Timisoara Fabrica, Str. Trei crai —
Háromkirály utca 26 sz. Gyárváros.

16,000 ember

keze lapozza végig he-
tenként a Káviárt, tehát
elterjedettsége oly
nagy, hogy minden hir-
detés sikerrel jár!

RADIO

Ha olcsón és jól akar szó-
rakozni úgy siessen árajánlatot
kérni egy abszolút tökéletes,
egész Európát felvevő Radio
készülékre. A gépek felül van-
nak bélyegezve és forgalomba
hozataluk szabad. Információk-
kal díjtalanul szolgál

PAPP SABIN
Timisoara II. B. Cărtan 8.

ÁRVAY

mos, fest, tisztít olcsón és a legjobb-
ban. Timisoara - Józsefváros, Bem-utca
20 szám alatt.

Maison Perák

női fodrászat

Timisoara, Färber palota Lloyd sor

Modern frizurák, Henne-féle
hajfestés. Külön női és férfi
manikür-szalón. Kosmet.intézet

Vizumokat és más meg-
bizásokat
Bukarestbe 36 óra alatt elintéz
PINKERTON BOY

Timișoara — Telefon 75.

Schleicher Atelier

Timișoara, Dózsa utca 2. szám

REKLAMOK

művészi cégtáblák
legszebben készülnek

Ha ön helyben

nem kapja meg a Kaviárt, szivességet tesz vele a kiadóhivatalnak, ha erről minket levelezőlapon értesít.

Ha szép akar lenni, használjon

Kulka-féle

Liliomtej-krémet

Liliom-pudert

Liliomtej-szappant

Kapható kizárólag a Városi Gyógyszertárban Belváros.

Joszt József

uri és női cipész. Timișoara 11. kerület Széna-tér 8. Férfi és női cipők mérték után pontosan készülnek. Javításokat soron kívül elintéz.

DURA

electrotechnikai és műszaki vállalat. Galván elemek gyára, Telefon 54 Timișoara, Fabr. Calen Buziasului 12

Hétfői

Brassói Hírlap

a legjobb hétfői újság.

Sakk-, sport-, színház-, gazdag riportrovatok
Változatos, érdekes, friss, eleven hetilap!
Kérje mindentűt!

Podráczky Ferencz

bőrbutorárpíto

készít stípiandó garnitúrákat és
bőrbutorokat

Timișoara, Gyár., Andrassy - ut 2.

Kohn Béla

órák és ékszerész II. fő utca 42. sz.
Órák és ékszerek állandó raktáron, javítások gyorsan és pontosan készíttetnek, 2 évi jótállással.

A legjobb női-, férfi- és iskolacipők állandó raktáron

Kádi Frisch és Társa cégnél
vásárolhat
Timișoara, Lloyd-sor.

Pályázat

A Kaviar Lapkiadó vállalat e heti számától kezdve hat hónapi időtartamra, erotikus novella, elbeszélés vagy regényre három darab pályázatot hirdet összesen

5000 lei értékben,

mely a következőképen oszlik meg: 1. díj 3000 lei,
2. díj 2000 lei, 3. díj 1000 lei.

A pályázaton részt vehet bárki, akár nő, vagy férfi és pályázni lehet novellával, tárcával, regény vagy elbeszéléssel, továbbá tudományos, de sexualis cikkekkel, amintőt lapunkban mi is közlünk, de pályázni lehet azonkívül német, francia, angol vagy olasz fordításokkal is.

Főfeltétel, hogy a pályázatra szánt anyag kizárólag erotikus irányu legyen, mert sem szatirát, sem humoreszket figyelembe nem veszünk. A kéziratokat tiszta, olvasható kézírással, vagy géppel írva kell beküldeni és a papíros csak egyik oldalára szabad írni. Mindegyik beküldő a cím alá írja oda, hogy kéziratával a 3000, 2000 vagy 1000 leies pályázatra pályázik e, továbbá tartalmaznia kell a szerző, vagy beküldő pontos nevét és címét. A kéziratokat — amennyiben közlésre alkalmasak — a beérkezés sorrendjében a Kaviárban állandóan közölni fogjuk és ha a beküldő választ vár, azt a legrövidebb időn belül szerk. üzenetekben megadjuk. A pályázatba azért vettük be a fordítást is, mert németből és franciából bő források vannak pályamunkákra. Ha eredeti, vagy eredetiből fordított regény pályázna a fentiekre, úgy a Lapkiadó vállalatnak joga van ezt a szerzőtől vagy fordítótól külön megvásárolni és könyvalakban kiadni. Hat hónap múlva írókból és művészekből összeállított hivatalos zsűri ül össze, amely a beérkezett és leköszölt munkák felett dönt és a pályadíjakat készpénzben kiutalja.

Mindezen kívül a nyertesek fényképét a lap közölni fogja.

